

L'Arche de Noé

Noyan Tapan

HIGHLIGHTS

Hebdomadaire

Depuis le 4 Mai 1993

12 (1004)

29 mars

2014



Ne peut être vendu séparément

éditorial

Le village arménien de Kessab, victime "d'une épuration ethnique"



Le village de Kessab en Syrie, situé dans un fief du régime de Bachar al-Assad et adossé à la frontière turque, est tombé aux mains des rebelles islamistes syriens. Un événement qui a provoqué la fuite de ses habitants majoritairement arméniens.

Les rebelles profanent les églises de Kessab

Environ 670 familles de Kessab ont trouvé refuge à Lattaquié après des attaques sur leur ville, alors que le sort de plusieurs personnes qui sont restées à l'arrière reste inconnu. Dix à quinze familles trop âgées pour se déplacer n'ont pas été en mesure de partir ou ont choisi de rester dans leurs maisons.

« De nombreuses familles arméniennes sont hébergées par des parents et amis, tandis que d'autres ont cherché refuge dans l'église arménienne et le hall de l'église », a déclaré Nerses Sarkissian militant de la communauté arménienne de Syrie lors d'un entretien téléphonique avec l'éditeur hebdomadaire Khatchig Mouradian du journal "Armenian Weekly".

« La prélatrice arménienne d'Alep ainsi que le Croissant-Rouge fournissent de l'aide et de l'assistance à ces familles de Lattaquié », a ajouté Nerses Sarkissian.

Les rebelles qui sont entrés dans Kessab ont profané les églises, pil-

lant les maisons et détruisant des bâtiments gouvernementaux a précisé Nerses Sarkissian. Les Arméniens ont pu quitter Kessab, et leur sort est clair, a-t-il ajouté.

Nerses Sarkissian a souligné que les rebelles sont venus du côté turc de la frontière et reçoivent le soutien de l'armée turque. Il a noté que les blessés parmi eux sont transportés vers la Turquie pour recevoir des soins médicaux.

L'ambassadeur de Syrie au Liban a rendu visite au catholicos Aram Ier à Antélias le 22 Mars lui transmettant de la part du président syrien Bachar al-Assad la promesse que la paix sera rétablie à Kessab.

Une délégation de prêtres a quitté Antélias pour Lattaquié le 23 Mars pour évaluer les besoins et exprimer la solidarité du Catholicos à la population déplacée de Kessab.

Trois groupes islamistes — le Front al-Nosra, Sham al-Islam et

Suite à la page 2

Cette année dans le cadre de la coopération de l'Institut du cinéma et du théâtre d'Erévan avec la compagnie française « Héliotropion », Jean-Philippe Rameau, meilleur représentant de la musique baroque, sera présenté à l'aide de la chorégraphie contemporaine.

Ce projet est réalisé avec la coopération arméno-française dans le domaine de la chorégraphie et de la musique baroque avec le soutien de l'Ambassade de France. Il y a plus d'un an que la chorégraphe française Clotilde Tiradritti et le compositeur Patrick Matoian donnent des cours de maestria aux étudiants de l'Institut.

Comme l'a indiqué l'Ambassadeur de France en Arménie Henri Reynaud, lors de la rencontre avec les journalistes à l'Ambassade de France, « en France 2014 est déclarée année Jean-Philippe Rameau pour ses 250 ans. Le nom de Rameau s'associe, en particulier, au style



baroque, à son tour, le baroque est lié à la musique et à la danse. »

L'ambassadeur a également assuré que les portes de l'Ambassade de France sont toujours ouvertes à toute forme de coopération dans le domaine de la culture.

Comme l'a indiqué Clotilde Tiradritti, la danse et la musique

ont la même écriture, parfois elles se succèdent, mais à la fin elles dialoguent toujours. Il a également indiqué que lors de la coopération au mois d'octobre ils ont participé au festival « Highfest », avec le spectacle « Étude pour une chorégraphie urbaine ». Selon lui, c'est la meilleure révélation de la coo-

Le Président arménien répond à son homologue azerbaïdjanais sur la sécurité nucléaire

Les quotidiens rendent compte de l'allocution du Président Sarkisian à La Haye en marge du sommet sur la sécurité nucléaire à l'occasion de laquelle il a récusé les mises en cause de son homologue azerbaïdjanais concernant le non-respect par l'Arménie des mesures de sécurité de la centrale nucléaire de Medzamor et les problèmes que l'Arménie aurait eus en matière de déchets nucléaires. Le chef de l'Etat arménien a insisté sur le fait que son pays coopérait étroitement avec l'AIEA pour assurer la sécurité de

la centrale de Medzamor, en mettant strictement en place les normes et exigences fixées par celle-ci. Il a qualifié de « mensonges » les accusations d'Ilham Aliiev, notant que la diffusion de telles informations erronées constituait un manque de respect vis-à-vis d'instances internationales. Il a aussi fait le point sur la coopération de l'Arménie avec les Etats-Unis en matière de sécurité nucléaire, ainsi que sur les exercices conjoints menés avec la Géorgie en vue de prévenir les risques de contrebande nucléaire.

Un groupe de parlementaires arméniens en Syrie

L'ensemble de la presse fait état du départ d'une délégation parlementaire arménienne pour la Syrie, afin de prendre connaissance sur place de la situation de la communauté arménienne de Kessab qui a été évacuée de cette ville frontalière avec la Turquie après l'attaque de groupes islamistes turcs. Le 24 mars, le Catholikos Karékine II s'est entretenu au téléphone avec le Catholikos de la Grande Maison de Cilicie, Aram I, au sujet des Arméniens de Kessab. Karékine II a exprimé sa grande inquiétude quant à ces événements et condamné « l'opération terroriste des extrémistes

» conduite contre la population de Kessab avec l'aide de la Turquie. Lors d'une réunion de concertation convoquée au Saint Siège, il a été réaffirmé qu'Etchmiadzine et ses diocèses dans le monde entier continueraient de soutenir les Arméniens de Syrie.

Plusieurs associations arméniennes, dont les Comités de la cause arménienne des Etats-Unis et d'Australie, se sont adressés aux administrations de leurs pays respectifs demandant de faire pression sur la Turquie afin d'arrêter les « attaques militaires contre la population pacifique arménienne de Kessab ».

Ambassade de France en Arménie

Les six accusés de l'affaire du Restaurant Harsnakar condamnés à 12 ans de prison

Ce restaurant appartient à l'homme d'affaires Rouben Hayrapetian, Président de la Fédération de football.

L'affaire, remonte à juin 2012, lorsque les gardes de sécurité du restaurant avaient tabassé des clients qui étaient des médecins et des militaires, dont un

est décédé quelques jours après, provoquant l'indignation de la société arménienne, excédée par l'ambiance d'impunité dont bénéficient les gardes du corps des oligarques.

Les agresseurs ont tous été condamnés à 12 ans de prison par le Tribunal de première instance.



Le CCAF tient la TURQUIE et Erdogan pour responsables de l'assaut lancé contre Kessab en SYRIE

COMMUNIQUE
LUNDI 24 MARS 2014

Le Bureau national du Conseil de coordination des organisations arméniennes de France dénonce avec la plus grande énergie l'assaut lancé contre Kessab, par des forces armées dites « djihadistes » venues de Turquie.

Ce bourg situé au nord de la Syrie abrite l'une des dernières communautés arméniennes de la région.

Et il n'est pas innocent qu'il soit visé, alors que le monde s'appête à commémorer les cent ans du génocide de 1915.

Aucune cause, ni religieuse ni politique, ne justifie de s'en prendre à des villages civils qui ne demandent qu'à vivre en paix. Le CCAF tient les autorités turques pour responsable de ces agissements terroristes lancés depuis leur territoire et qui sont en train d'entraîner de nombreuses pertes humaines et un nouvel exode de

qu'il reste d'Arméniens dans la région. Il appelle le gouvernement français à réagir et à peser de tout son poids sur le gouvernement Erdogan et les forces syriennes qui bénéficient de son soutien pour que cesse immédiatement cette attaque et que soit garantie l'intégrité physique des Arméniens de Syrie.

Bureau national du CCAF (Conseil de coordination des organisations arméniennes de France).

Que cherche Erdogan en aidant les groupes terroristes à s'en prendre à la communauté arménienne du village de KASSAB en SYRIE, à la frontière Turquie

Les terroristes takfiris sont entrés, entre samedi et dimanche, dans le village de Kessab, une localité adossée à la frontière turco-syrienne, dans la province de Lattaquié.

Des milliers de combattants du Front Al-Nosra, et de deux autres groupes extrémistes, dont l'un est composé, essentiellement, de Turkmènes, ont, donc, lancé une vaste attaque, à partir du territoire turc et des hautes montagnes de Lattaquié vers le poste frontalier de Kessab. Les terroristes étaient appuyés par un barrage d'artillerie assuré par l'armée turque, qui leur a, également, fourni une couverture aérienne. L'aviation turque a, même, abattu un avion de combat syrien, de type Mig 23, qui pilonnait les colonnes terroristes. Mais à quoi joue la Turquie ? Selon Fabrice Balanche, spécialiste de la Syrie, et Directeur du Groupe de recherches et d'études sur la Méditerranée et le Moyen-Orient, l'enjeu dissimulé derrière cette offensive, « officiellement », menée par les extrémistes, pour s'emparer d'un poste frontière, est tout autre. « Les rebelles, dit-il, n'ont pas besoin de passer par ce poste frontière, pour faire venir des armes et des munitions, ils traversent, facilement, par les collines boisées du Djebel turkmène, plus au Sud.

La prise du poste frontière n'est



Recep Tayyip Erdoğan

qu'un prétexte, pour mener une stratégie d'épuration ethnique, à l'égard de la population arménienne de Kessab». Kessab est, en effet, peuplé, très majoritairement, de rescapés du génocide des Arméniens de Turquie, en 1915. Sur les 5.000 habitants des cinq villages du canton, les deux-tiers sont Arméniens et le dernier tiers est alaouite, la communauté du président syrien. En août 2012, le village, protégé par des combattants locaux, accusés d'être à la solde du régime, et les forces gouvernementales, avaient, déjà, repoussé une attaque terroriste. À l'époque, dans un article du « Monde », un Takfiri turkmène avait lancé un avertissement très clair à la population arménienne de la bourgade. « Je préviens les Arméniens à Kessab: qu'ils par-

tent, avant l'offensive de l'Armée syrienne libre, sinon ils vont avoir des pertes civiles et encore se plaindre d'un génocide perpétré par des Turcs ! Un message qui semble avoir été entendu, puisque le village s'est vidé de ses habitants. « Il est clair, explique Balanche, que les Turcs attendaient cette occasion, pour se venger. En pleine campagne électorale, le Premier ministre turc Erdogan a besoin de montrer à ses électeurs qu'il reste ferme sur le dossier syrien. Le problème est que ce sont, encore, les Arméniens, qui payent, rappelant une des pages les plus sombres de l'histoire de la Turquie !

<http://french.irib.ir/analyses/commentaires/item/319206-lattaqui%C3%A9-que-cherche-erdogan>

Les rebelles profanent les églises de Kessab

Début à la page 1

Ansar al-Sham — ont lancé depuis la Turquie mardi une campagne baptisée « Anfal » dans cette province jusqu'alors relativement épargnée par les combats qui ravagent la Syrie. Le gouvernement syrien a émis une protestation à l'ONU contre la Turquie qui a servi de rampe de lancement à cette attaque.

Dans un message au Secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon Damas a exigé que le Conseil de sécurité dénonce cette agression qualifiée de terroriste sur son territoire.

Lundi 24 mars 2014,
Stéphane ©armenews.com



Municipales 2014 A M A R S E I L L E

Le Crif DEMANDE le retrait de Garo Hovsepien à Marseille

Le Conseil représentatif des institutions juives de France Marseille Provence (CRIF) a très officiellement demandé à Garo Hovsépian (PS) d'aller au bout de ses convictions en retirant sa liste au profit du candidat arrivé en 2e position Richard Miron (UMP-UDI) avec 27,83%, des voix.

Garo Hovsépian, arrivé 3e au 1ER tour avec 21,66% des suffrages, a décidé de se maintenir.

Le Crif justifie cette demande en raison du risque de victoire de Stéphane Ravier, candidat FN qui a obtenu 32,88% au 1er tour dans le 7ème secteur de Marseille (13e-14e arrondissements).



Parti Social-Démocrate HENTCHAKIAN

Communiqué

A la veille du premier tour des élections municipales, le Parti Social-Démocrate HENTCHAKIAN, appelle ses membres, sympathisants et tous les arméniens à voter.

Ce devoir civique est un acte de responsabilité participatif, de maturité civile et de volonté représentative. La communauté doit accomplir ce devoir, cet acte, pour s'affirmer comme une force.

Le Parti Social-Démocrate HENTCHAKIAN soutient tous les femmes et les hommes politiques de toutes les listes, qui, le long de leurs

parcours politiques ont démontré leur attachement à une cause juste, au devoir de mémoire et qui ont combattu le négationnisme et le révisionnisme.

Les 23 mars et 30 mars 2014, plaçons-nous au-dessus de toutes considérations partisans et idéologiques, et votons pour les femmes et les hommes qui ont su par leurs actes, accomplir les promesses tenues vis-à-vis de toute la communauté.

La communauté sait apprécier et saura soutenir celles et ceux qui l'ont accompagné lors de ses combats pour la reconnaissance du



Génocide des Arméniens, de ses revendications difficiles et de sa lutte centenaire.

Paris, 21/03/2014
Parti Social-Démocrate
HENTCHAKIAN

L'Arménie et la Chine des alliés solides

France Arménie

Par Vanoujan Mardikian

L'Arménie, corridor de transit des marchandises entre l'Europe et le Golfe persique quand la ligne ferroviaire Iran-Arménie sera mise en service en 2022? Avec son économie lourdement handicapée par le blocus turco-azéri, l'Arménie mise sur l'élaboration de stratégies alternatives pour s'offrir le(s) sésame(s) du désenclavement. Problème : la construction de cette voie ferrée coûtera très cher, et depuis que Téhéran et Erévan ont officialisé en 2009 ce grand projet, on cherchait en vain le canal qui nous aiguillerait vers les sources de financement tant espérées.

Jusqu'à ce que les Chinois affichent ouvertement leurs ambitions. Auteurs de l'étude de faisabilité, ils seraient prêts via leurs banques à financer la construction de l'ouvrage à hauteur de 60% ! En clair, 7,4 milliard d'euros sur un coût total de 2,3 milliards d'euros - l'équivalent du budget global de l'Arménie pour 2014... Des investissements substantiels qui traduisent la volonté de la Chine d'accélérer son implantation dans le Sud-Caucase et de «bichonner» l'Arménie, située au cœur du nœud eurasiatique. Et ce, au moment où la levée des sanctions imposées au régime iranien redonnerait corps, de l'avis même des industriels arméniens, au projet de

l'Arménie de devenir « une route de transit vers l'Iran et, par extension, jusqu'à l'Extrême-Orient ».

Alors, vous n'êtes toujours pas convaincus que les Chinois ont les yeux rivés sur l'Arménie?

Même quand les pièces du puzzle s'imbriquent trop bien pour s'agir d'une simple coïncidence? Témoin, la visite le 15 février à Erévan d'une délégation du PC chinois, qui a appelé l'Arménie à intégrer une zone économique couvrant l'espace géographique estampillé «nouvelle Route de la Soie», qui s'étendra de la Chine occidentale aux confins de l'Europe. Mais aussi l'acquisition par Erévan, à l'été 2013, de systèmes de lance-roquettes chinois dernier cri, probablement plus performants encore que les armements que Moscou venait de livrer à Bakou.

L'actualité régionale de ces derniers mois, dominée par le processus d'adhésion d'Erévan à l'Union douanière, grave donc dans le marbre l'ancrage de l'Arménie dans l'axe géopolitique Russie-Iran-Chine. Mais au prix d'une crispation palpable chez les édiles de Bruxelles, qui s'interrogent ouvertement sur la fiabilité du partenaire arménien. Tiraillée entre une russo-dépendance accrue et un désir non assouvi d'Europe, l'Arménie n'était toujours pas sortie de son mutisme, dans l'affaire ukrainienne, trois jours après la destitution de Viktor Ianoukovitch ! Car si elle se rangeait du côté des insurgés, son tuteur russe lui ferait payer au

prix fort cette «effronterie»; et si, au contraire, elle ressuscitait dans un vieux réflexe made in USSR la condamnation de «suppôts de l'Occident», elle compromettrait à n'en pas douter l'avenir de son rêve européen.

Autrement dit, l'avenir d'une belle idée, pour laquelle les héros du groupe Manouchian sont tombés, à travers leur sacrifice pour la libération de la France, symbole d'une Europe alors sous le joug nazi. 70 ans après leur exécution, l'hommage, qu'il convient de saluer ici, du président François Hollande constitue une première reconnaissance par la République de ces soldats de l'ombre. Leur

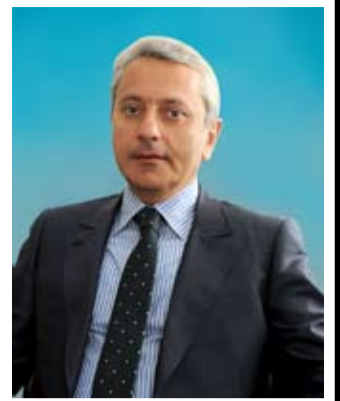
«panthéonisation», que réclame avec beaucoup de conviction le député PS Jean-Marc Germain, serait le juste retour des choses.

Et des convictions portées par un sens de l'éthique, c'est précisément ce qui se dégage de l'interview que nous a accordée Anne Hidalgo, la candidate PS à la mairie de Paris.

Qu'il s'agisse de la loi sur le négationnisme, des perspectives pour 2015, de l'engagement à ériger un Centre de la mémoire et de la civilisation arméniennes dans la capitale ou de la coopération entre Paris et Erévan, Anne Hidalgo s'appuie sur le même socle de valeurs, au premier rang desquelles le respect de la parole donnée. Une énergie positive dont nous aurons bien besoin, lorsqu'il faudra affronter les effets boomerang des dures lois de ta géopolitique.

Le Directeur général d'ACBA-Crédit Agricole d'Arménie Stépan Guichian est décédé en Allemagne.

La rédaction de Noyan Tapan présente ses plus sincères condoléances à toute sa famille dans ce moment de douleur.



Dans le cadre d'une tournée européenne

- ARMENIAN COUNCIL OF EUROPE -
organise
Rencontre-débat avec SAIT CETINOGLU
Historien et chercheur turc

Les Droits de l'Homme en Turquie

Samedi 29 Mars 2014 - 20h30

Centre de Jeunesse Arménien
Place Acharak
2-2 bis Bd. Carnot
94140 ALFORTVILLE
Rencontre suivie d'un cocktail

Infos & Contact : www.armeniancouncil.org - 06 78 73 25 82



vous invite

à une conférence-débat exceptionnelle

Vendredi 4 avril 2014, à 20h

L'EXPERIENCE ARMENIENNE,
UNE ECOLE DE LA VIE

par Varoujan MARDIKIAN,
Rédacteur en chef du mensuel France Arménie,
Animateur de l'Atelier Presse à l'Ecole Tebrotzassère



Transmettre l'arménité, une cause perdue d'avance ? Et si ce n'était qu'une idée reçue, fabriquée par notre incapacité à créer du sens à partir de nos réalités ? Les problématiques portées par l'arménité contemporaine, d'une puissance, d'une subtilité et d'une modernité

insoupçonnées, recèlent tous les trésors susceptibles de forger l'identité singulière qui nous construirait de l'intérieur. Faire de notre vécu arménien une véritable école de la vie. N'est-il pas urgent, face au non renouvellement de nos cadres, d'investir dans la formation des jeunes en vue d'inventer notre avenir ?



Au croisement de deux expertises (la presse et l'école), Varoujan Mardikian, animateur depuis 2008, à l'Ecole Tebrotzassère, d'un Atelier Presse à l'intention des élèves de Troisième, nous expliquera en quoi ce laboratoire du présent crée un vécu qui préfigure l'identité arménienne de demain.

CENTRE CULTUREL UCFAF-JAF
6, cité du Wauxhall 75010 Paris
M° République • Participation aux frais : 3 €

NAZARPEK Jeunesse HENTCHAKIAN



**9 associations
1 an de préparation,
des artistes en nombre
et un public fidèle donneront lieu
à une Veillée du 23 avril
réussie**

Faites vos dons sur le lien suivant
<http://fr.ulule.com/veillee-24avril/>

La Turquie d'ERDOGAN



24 AVRIL 2014 L'ARMENIE A MONACO

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՍՓՅՈՒՌԻ ԼՆԱՍՐԱՊՈՒԹՅՈՒՆ
ՆԱԽԱՐԱՐ



MINISTRY OF DIASPORA OF
THE REPUBLIC OF ARMENIA
MINISTER

20.02.2014թ.
01/12.2/415-14

Nous avons le plaisir de porter à votre connaissance l'avènement d'une manifestation exceptionnelle en Principauté de Monaco au Grimaldi Forum du 24 au 27 avril 2014.

En effet, placé sous la haute bienveillance de Son Altesse Sérénissime le Prince Albert de Monaco, « ART MONACO » recevra le Pavillon de l'Arménie grâce au soutien du Ministère de la Diaspora de la République d'Arménie.

Cette exposition Internationale, reconnu comme étant un événement culturel majeur, rassemble chaque année les grands acteurs et personnalités politiques du monde de l'art et de la culture. C'est dans ce cadre que vous serez présentées des œuvres d'arts d'exceptions.

Elle sera inaugurée en avril 2014, le 24, à l'occasion de la commémoration du 99e anniversaire du Génocide des Arméniens, date hautement symbolique pour notre communauté. C'est en cette circonstance que le pavillon Arménien vous présentera de prestigieux tableaux dédiés au Génocide Arménien de 1915. Peintures réalisées par d'illustres artistes comme Arshile GORKY,

Léon TUTUNDJIAN, Martiros SARIAN, Ivan AIVEZOVSKI, Jean JEANSEM, etc.

Vous mesurez ainsi le sens et la portée de votre visite. Votre influence sur la participation de vos groupes d'Amis, afin que le Pavillon de l'Arménie montre une affluence soutenue au cours des trois journées. Dans ce contexte votre présence nous permettra d'atteindre quatre objectifs:

- Satisfaire et combler votre curiosité dans le domaine de l'art.
- Aider et encourager nos artistes
- Montrer à la communauté internationale et aux représentants du Pavillon Turc partenaire de l'évènement que la défense de la cause arménienne, des droits imprescriptibles des Arméniens occupe de nombreux vecteurs de communication.
- Initier et annoncer les phases préparatoires de la commémoration du 100e Anniversaire du 1er Génocide du 20e siècle.

Par la présence soutenue des communautés arménienne d'Europe et plus spécifiquement de France ainsi que votre contribution personnelle nous participerons ensemble au rayonnement d'Art Monaco 2014.

Cordialement,

HRANUSH HAKOBYAN

ՀՀ 0010, Երևան, Վ. Սարգսյան 26/1
26/1 Str. V. Sargisyan, Yerevan, 0010

tel.: (374 10) 58 91 55
fax: (374 10) 58 91 57
E-mail: minister@mindiaspora.am



Le Centre culturel
Sahak-Mesrop
présente
samedi 5 avril à 17h,
le nouveau roman
du docteur
Albert Khazinedjian :

FADILA
Quand un monde s'effondre.

Albert Khazinedjian est docteur en médecine, auteur de nombreux ouvrages concernant la Christologie, l'histoire, la liturgie, l'archéologie et l'art arméniens. Né en Algérie, il y a passé son enfance et sa prime jeunesse. Attaché de toutes ses fibres à cette terre d'Afrique, il a tenté d'exprimer les sentiments et la vision des événements de ses compatriotes d'origine européenne ou moghrébine.

Entrée libre

339 avenue du Prado - Marseille 8^e - 04 91 77 84 70

A PARIS LE 19 MARS 2014 LES ANCIENS COMBATTANTS ARMENIENS ETAIENT PRESENTS

À la mémoire des victimes civiles et militaires

À l'occasion de la Journée nationale du souvenir et du recueillement à la mémoire des victimes civiles et militaires de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc, le Ministre délégué auprès du Ministre de la défense chargé des Anciens Combattants, M. Kader Arif a rendu un hommage solennel Quai de Branly devant le mémorial national dédié à la guerre d'Algérie et aux combats du Maroc et de la Tunisie.

Etaient également présents, Mme Anne Hidalgo et les autorités civiles et militaires ainsi qu'une centaine de drapeaux dont les drapeaux de l'ANACRA.

© Jacques Robert

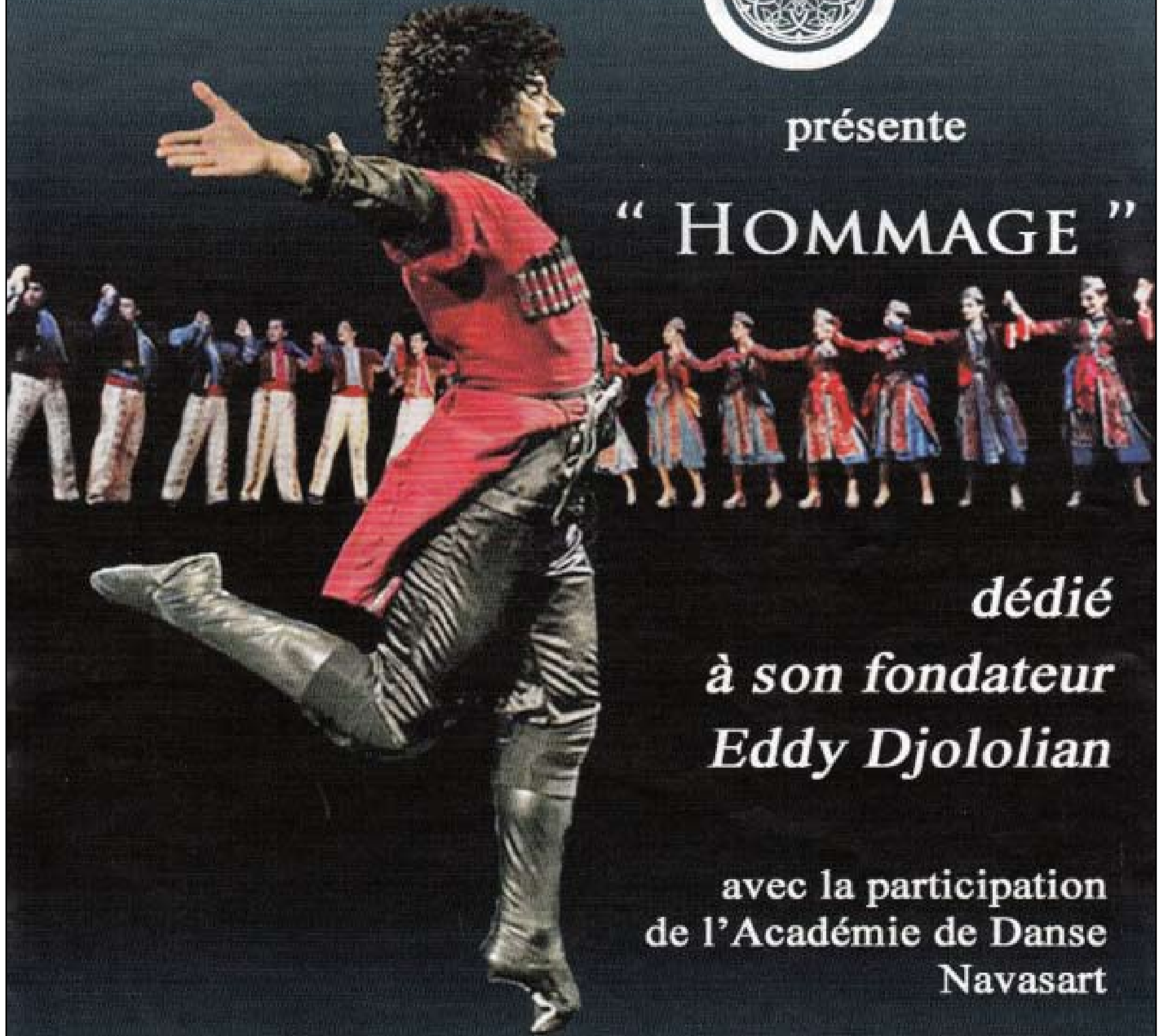


Le Ballet Arménien

NAVASART

présente

“HOMMAGE”



dédié

*à son fondateur
Eddy Djololian*

avec la participation
de l'Académie de Danse
Navasart

Dimanche 6 avril 2014 à 15h

Palais des Congrès d'Issy les Moulineaux
25 avenue Victor Cresson, 92130 Issy-les-Moulineaux

Location sur place : Merc.Vend.16h à 19h / Sam.9h à 13h et 01 46 42 70 91

www.fnac.com / www.carrefour.fr / www.francebillet.com

Navasart : navasart@hotmail.fr



ՀԱՅ ՅՈՒՆԵՍԿՈՒԹԵԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵՆՏՐՈՆԸ **CNMA** CENTRE NATIONAL de la MEMOIRE ARMENIENNE

Au regard des récents développements en Ukraine et de la polarisation des enjeux autour de l'Union eurasiatique et de l'Union européenne, ainsi que de l'annulation du sommet UE-Russie du mois de juin prochain, le Centre National de la Mémoire Arménienne organise une table ronde, en partenariat avec l'Institut des Droits de l'Homme de Lyon et le think-tank Geopole Europe sur les relations entre l'Union européenne et la Russie et la situation en Ukraine.

ՀԱՅ ՅՈՒՆԵՍԿՈՒԹԵԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵՆՏՐՈՆԸ **CNMA** CENTRE NATIONAL de la MEMOIRE ARMENIENNE

TABLE RONDE

**RELATIONS UNION EUROPÉENNE-RUSSIE :
RETOUR À LA GUERRE FROIDE
OU NOUVELLE DONNE GÉOPOLITIQUE ?
Mardi 1er avril 2014 à 18h30**



Intervenants

**RÉGIS GENTÉ
FLORENCE T. MARDIROSSIAN
ELENA GABRIELIAN**

Journalistes et experts de l'Ukraine, du Caucase et de l'espace post-soviétique.

Régis Genté et Florence T. Mardirossian seront de retour d'Ukraine et de Crimée.

Modérateur : André Dizdarevic
Directeur de l'Institut des Droits de l'Homme de Lyon

Entrée libre

LIEU

Institut des Droits de l'Homme de Lyon
Université Catholique de Lyon
23, place Carnot - 69002 Lyon
Amphi D001a

En partenariat avec l'Institut des Droits de l'Homme de Lyon et Geopole Europe

Institut des Droits de l'Homme - Lyon
Institute of Human Rights - Lyon



Nouveau think-tank regroupant des experts, des chercheurs et des journalistes français et étrangers, spécialistes des voisinages oriental et méditerranéen de l'Union Européenne.

Renseignements
Tél. 04 72 05 13 13
www.cnma.fr

Ne pas jeter sur la voie publique

SCRIBE-Paris pour aider les étudiants du Haut- Karabagh

La nuit de Valognes
d'Eric-Emmanuel Schmitt,
jouée par Scribe Paris,
en 2014



SPFA apporte son soutien à la formidable action de l'association SCRIBE Paris, et ce, depuis l'année 2002

LA NUIT DE VALOGNES

Éric-Emmanuel Schmitt

revisite le mythe d'un grand séducteur

PIÈSE EN SCÈNE GILLES MARTIN & OLGA SOUBRE

Samedi 29 mars à 20h00
Dimanche 30 mars à 17h00
Maison de l'Annonciation
Salle Marc Boegner
27 rue de l'Annonciation
75016 Paris. m° Passy

Dimanche 6 avril à 15h00
Halle des Epinettes
45/47 rue de l'Eglise
92130 Issy-les-Moulineaux
RER Issy ou m° Mairie d'Issy

Samedi 12 avril à 20h00
Dimanche 13 avril à 17h00
Samedi 19 avril à 20h00
Dimanche 20 avril à 17h00
Samedi 26 avril à 20h00
Dimanche 27 avril à 17h00
Maison Fraternelle
37 rue Tournefort
75005 Paris. m° Place Monge

Réservation :
reservation@scribeparis.org
resas.scribeparis.org ou 06 51 11 15 96

Clôture des réservations 3 heures avant la représentation.
Libre participation aux frais.

 SCRIBE PARIS EST UNE ASSOCIATION A BUT HUMANITAIRE. LES FONDS RECUEILLIS LORS DES REPRÉSENTATIONS FINANCENT DES BOURSES D'ÉTUDES VERSÉES À UNE VINGTAINE D'ÉTUDIANTS DU HAUT-KARABAGH. www.scribeparis.org

Chaque année, nous sommes heureux de vous présenter la nouvelle pièce de théâtre montée cette année par les scribouillards. Les représentations commencent en mars et durent près d'un mois. Les détails sur les dates et les lieux des représentations sont au bas de cet article.

Tous à vos agendas !

SCRIBE-Paris est une association Loi 1901 qui réunit des étudiants et des jeunes actifs de la région parisienne en solidarité avec des étudiants de pays défavorisés. Elle repose sur 3 pôles : la Spiritualité, les Arts et la Solidarité.

Chaque année, l'association réalise et présente un ou plusieurs spectacles dont les fonds recueillis servent au financement de bourses d'études permettant aux jeunes étrangers d'étudier dans leur pays.

Depuis 2002, son action s'est tournée vers le Haut-Karabagh, et 13 pièces ont été jouées, entre 5 et 10 représentations chacune, près de 1000 personnes assistant au spectacle chaque année.

Grâce aux dons récoltés à l'issue de ces représentations, 94 étudiants, dont près de deux tiers de femmes, ont été ou sont soutenus. Cela représente 227 bourses financées dans des domaines aussi variés que le droit, la biologie, la chimie, l'économie, la finance, le journalisme, les langues étrangères, la médecine, le sport, les systèmes d'information ou le tourisme.

Chaque été, 2 jeunes de l'association partent porter directement l'argent récolté pour les bourses à Stepanakert : ils sont reçus par SPFA qui leur sert aussi d'intermédiaire.

Dimanche 6 avril 2014 - Basilique de Saint-Denis

Joyau des premiers temps de l'architecture gothique, la Basilique Saint Denis est un de ces lieux magiques où l'Histoire vit toujours au présent par la présence de tant de sépultures d'illustres personnages, dont bon nombre de rois et reines de France aux côtés desquels repose le dernier roi d'Arménie, Léon V de Lusignan. Sans aucun doute cela a motivé le choix de la Basilique pour une grande cérémonie œcuménique.

Le dimanche 6 avril prochain à 15 H, l'Institut arménien de France et l'ANACRA organisent une commémoration exceptionnelle visant à rassembler les différentes communautés lourdement endeuillées par le génocide de 1915 et dont la présence est passée de 30% de la population à 0,01 % dans la Turquie actuelle!

Un historien présentera pour chaque rite l'histoire et l'ampleur des désastres.

L'office religieux sera célébré conjointement dans les rites arménien, assyro-chaldéen, grec et syriaque par des dignitaires de chaque Eglise.

Au-delà de la beauté de ces chants liturgiques, héritiers des plus anciennes traditions de la Chrétienté, ce sera naturellement un grand moment de recueillement et d'émotions partagées à la Mémoire des 2 000 000 victimes chrétiennes.

Les ambassades d'Arménie, de Chypre et de Grèce ainsi que la famille des descendants des Lusignan seront présents.

Vous trouverez, ci-joint, l'invitation que nous vous remercions de bien vouloir relayer autour de vous ; nous serions heureux de votre visite.

DIMANCHE 6 AVRIL 2014 A 15 H
en la Cathédrale Basilique de Saint-Denis

1, rue de la Légion d'Honneur - 93200 Saint-Denis



Organisé par l'Institut Arménien de France

et

L'Association Nationale des Anciens Combattants et Résistants Arméniens



Office Religieux

en rite

ARMÉNIEN

ASSYRO-CHALDÉEN

GREC

SYRIAQUE

en hommage

aux 2 000 000 de chrétiens

victimes du Génocide

d'Avril 1915

perpétré par l'Empire Ottoman

ACCÈS

- Autoroute A1 Sortie Saint-Denis
- RER, ligne B, Saint-Denis
- Métro ligne 13, Basilique Saint-Denis
- Tramway de Bobigny à la Gare de Saint-Denis

Parking : proche de la Basilique

INVITATION

PROGRAMME

Accueil : Père Jean-Marc Danty Lafrance et Antoine Bagdikian
Président de l'Institut arménien de France

Hommage aux victimes : Pour chacun des 4 rites désignés ci-dessus :

- un historien rappelle les faits
- le prêtre officiant chante et prie pour les victimes de sa communauté

Visite du gisant de Léon V de Lusignan, dernier Roi d'Arménie, en présence des descendants de la Famille des Lusignan et des Ambassades d'Arménie, de Chypre et de Grèce

ENTRÉE LIBRE

ac.armeniens@hotmail.fr - Tél. : 06 20 72 11 63

Institut Arménien de France
Association Nationale des Anciens Combattants
et Résistants Arméniens (ANACRA)



L'ASSOCIATION DES ANCIENS COMBATTANTS & RÉSISTANTS ARMÉNIENS (ANACRA)

serait honoré de votre présence à la cérémonie
de ravivage de la Flamme du Soldat Inconnu sous l'Arc de Triomphe de Paris

INVITATION

Le Jeudi 24 avril 2014 à 18 h 30

en Hommage aux Arméniens morts pour la France et pour la
Commémoration du 99^{me} anniversaire du génocide des Arméniens de 1915

en présence de
Son Excellence M. Viguen Tchitetchian, Ambassadeur d'Arménie en France
Révérend Père Mesrop Barsamian, locum tenens

et de nombreux élus et délégations étrangères

Défilé à partir de l'angle Champs Elysées / Rue de Tilsitt à 18 h

Merci de cocher

Sera présent avec fleurs sans fleurs

S'excuse de ne pas pouvoir venir

Les fleurs doivent impérativement être déposées à partir de 17H30

à l'angle des Champs Elysées/place de Gaulle et non pas sous l'Arc de Triomphe

Merci de désigner un porteur de gerbe

En cas de présence, prière de bien vouloir confirmer

Fax 01.30.21.13.31 - ANACRA

1 Avenue Mirabeau 78000 VERSAILLES

courriel : ac.armeniens@hotmail.fr - tél 06 20 12 11 63

LES DEUX SYMBOLES DU RAVIVAGE DE LA FLAMME DU 24 AVRIL

Communiqué de presse

Le génocide arménien

Depuis plus de 2000 ans, l'actuelle Turquie était habitée principalement par des Grecs, des Arméniens, des Assyro-Chaldéens, des Syriaques, des Arabes et des Kurdes.

Constantinople, la capitale chrétienne de Byzance tomba en 1452. Suivit une période ottomane de plusieurs siècles. Puis les peuples se révoltèrent et menèrent des luttes de libération. La folie nationaliste s'est emparée alors des autorités ottomanes et s'est amplifiée avec la dislocation de l'Empire jusqu'à provoquer des exterminations sans précédent des peuples non-musulmans du pays. Ainsi, après les massacres du Sultan Abdul Hamid avec 300 000 victimes de 1894 à 1896, décriées par toute la classe politique française (Jean Jaurès, Anatole France Clémenceau...) succédèrent les massacres d'Adana, en 1909, par le Gouvernement des Jeunes Turcs avec 30 000 victimes. Profitant d'une Europe entrée en guerre, ceux-ci poursuivirent leur œuvre de destruction en arrêtant les 800 notables et intellectuels arméniens de Constantinople dans la nuit du 24 avril 1915. Le signal était donné de la déportation et de l'exécution de 1,5 million d'Arméniens, de 350 000 Assyro-Chaldéens et de 300 000 Grecs Pontiques. Un gigantesque ethnocide !

La Turquie éradiquait ainsi toute sa population non-musulmane de 30% et la ramenait à 0,01% actuellement, essentiellement concentrée à Istanbul, vitrine de la "tolérance turque".

L'engagement des Arméniens au service de la France


Dès le début de la 1ère Guerre mondiale, les Arméniens se sont enrôlés en tant que volontaires et combattirent sur tous les fronts de la métropole : Artois, Champagne, Picardie, Verdun, le Chemin des Dames... et se couvrirent de gloire dans le Régiment de Marche de la Légion Etrangère. Ils combattirent aussi sur le Front d'Orient jusqu'en 1920 avec la fameuse Légion arménienne sous les ordres des généraux français : Gouraud, Bremond... pour pacifier la Cilicie, protectorat français. Hélas, en 1920, la dissolution de la Légion entraîna l'exode des Arméniens.

Pendant le second conflit les Arméniens s'illustrèrent dans la Résistance à Lyon, Marseille, Nîmes, Arles, Mende.... et, bien sûr, à Paris avec le célèbre Groupe de l'Affiche rouge et son chef Missak Manouchian exécutés le 21 février 1944 au Mont Valérien.

Antoine BAGDIKIAN
Président de l'ANACRA

Ալակյազ
ALAKYAZ
MENSUEL DES CULTURES ARMÉNIENNES - N°17 - MARS 2014

**Le dernier jour du jeûne
de Simon Abkarian au théâtre**
(lire page 2)



Au centre Simon Abkarian, Ariane Ascaride (photo Antoine Agoudjian)

Ալակյազ
PANORAMA

Que font nos artistes ?

Vous pouvez encore voir **LORI LA ARMENIA** qui danse et enseigne le flamenco dans le film aux 5 Césars *Gull-laume et les enfants, à table* de et avec Guillaume Galienne.

SERGE AVEDIKIAN qui a ratifié moult prix avec son film *Paradjanov* dans des festivals français et internationaux, annonce la prochaine sortie du film en France.

HOVNATAN AVEDIKIAN prépare lui à Nice pour 2015, un spectacle sur le génocide à partir des mémoires du Docteur Lepsius.

A Bruxelles au Bozar, Palais des Beaux-Arts, un cycle culturel « Le Caucase d'une mer à l'autre » a présenté le 14 février dernier **SERGEY** et **LUSINE KHATCHATRYAN** (violin et piano) dans un programme Brahms. D'autre part, trois visites de l'église arménienne Sainte-Marie-Madeleine de



Le film *Les trois frères, le retour* avec **PASCAL LEGITIMUS** - arménien dans la vie, antibailis sur scène-continue son parcours sur les écrans avec l'adhésion du public.

SIMON ABKARIAN après son admirable *Menelas rebetico rapsodie*, se produit au Théâtre des Amandiers de Nanterre dans une pièce qu'il a écrite et réalisée et qu'il interprète : *Le dernier jour du jeûne*, ceci jusqu'au 6 avril. A l'affiche aux côtés d'Abkarian, Ariane Ascaride.



Bruxelles sont prévues à 14h30 les 15, 22 et 29 mars. Serge Avedikian est aussi intervenu dans une master-class sur Paradjanov, Pelechian, Tarkovsky et Iosseliani le 23 février dernier.

Le sculpteur **DAVID EREVANTZI** a reçu l'hommage de sa ville d'adoption Choisy-le-Roi par la remise de la médaille de la Ville et par l'utilisation de la photo de sa statue *La paix* érigée dans le parc de la mairie il y a quelques années pour souhaiter une bonne année à tous les amis de Choisy (affiches dans la ville et cartes de vœux). D'autre part, une de ses statues (7 exemplaires) a été offerte par le gouvernement arménien à S.S. le pape François, à M. Poutine et à l'Empereur du Japon.

La jeune chanteuse **ANAIÐ BOYADJIAN** vient de sortir son premier CD *Couleurs de ma vie*. Nous lui souhaitons bonne route !



Le groupe **KRISIS** a sorti son deuxième CD (Le Petit Label). « Ensemble à géométrie variable, minéral précieux aux éclats multicolores, Krisis s'inscrit dans cette mouvance encore confidentielle des orchestres de chambre avec improvisation, dont les racines culturelles s'étendent à mesure que s'ouvre le vaste champ des possibilités. » T. Mariétan, contrebasse et composition. P. Wacreniez, piano et composition. A. Grimal, saxophone ténor. K. Hochapfel, violoncelle et guitare portugaise.

Bibliothèque de l'Eglise apostolique arménienne - Paris

Jours d'ouverture de la Bibliothèque

Avant de vous rendre à la Bibliothèque, il est toujours prudent de vérifier les jours d'ouverture sur notre Agenda.

Activité de la Bibliothèque, avancement du catalogage

Avancement du catalogage

La situation à mi-mars 2014 s'établit comme suit (entre parenthèses, l'évolution par rapport à mi-février 2014) :

- Ouvrages en arménien : 4 432 livres (+ 2) et 208 collections de périodiques (+ 3)
- Ouvrages en français : 932 livres (+ 23) et 58 collections de périodiques (inchangé)
- Ouvrages en anglais : 433 livres (+ 7) et 31 collections de périodiques (inchangé)

Le catalogage des ouvrages en français et anglais peut être considéré comme terminé : les descriptions bibliographiques sont relativement complètes. Nous sommes donc passés au stade des acquisitions d'ouvrages récents.

Le catalogage des ouvrages en arménien continue de progresser ; tous les ouvrages sont répertoriés, mais il faut vérifier les titres et les auteurs, scanner les couvertures et ajouter les informations bibliographiques.

L'ensemble de ces catalogues peut être consulté sur le site internet de la Bibliothèque.

Père Jirayr Tashjian



Zabel ESSAYAN ou Ջապէլ Եսայեան **Nouvelle fonction du catalogue**

La Bibliothèque peut détenir des ouvrages d'un même auteur, publiés en arménien, français et anglais. Ces ouvrages se retrouvent donc répertoriés séparément dans le catalogue des ouvrages publiés en arménien, ou le catalogue des ouvrages publiés en français ou le catalogue des ouvrages publiés en anglais.

Afin d'enrichir votre expérience de consultation, lorsque l'occasion se présente, un lien direct vers les ouvrages dans une autre langue est présent en tête de la page consacrée à un auteur. Ainsi, sur la page des ouvrages publiés en français de Zabel Essayan, se trouve un lien vers la page de ses ouvrages publiés en arménien.

Cette mise à jour sera faite au fur et à mesure des contrôles que nous réalisons.

Nouveauté : Meillet en Arménie. Journaux et correspondance (1891, 1903)
Antoine Meillet (1866-1936) a formé toute une génération de linguistes français et succédé en 1902 au linguiste Auguste Carrière à la tête de la chaire d'arménien à l'École des langues orientales.

Sorti premier de l'agrégation de grammaire à 23 ans, il a appris l'arménien classique à l'École des Hautes Études de la Sorbonne, puis chez les Pères Mékhitaristes de Vienne. Il a publié une *Esquisse d'une grammaire comparée de l'arménien classique*, qui demeure une référence en linguistique arménienne et indo-européenne jusqu'à ce jour. L'un de ses étudiants, Hratchia Adjarian, deviendra le fondateur de la dialectologie arménienne.

Meillet a cofondé la Société des études arméniennes avec Victor Bérard, Charles Diehl, André-Ferdinand Hérold, H. Lacroix, Frédéric Macler, Gabriel Millet, et Gustave Schlumberger en 1903, et créé la Revue des études arméniennes avec Frédéric Macler en 1920.

Francis Gandon, avec la collaboration d'Anne-Marguerite Fryba-Reber, vient de publier en janvier 2014 ses journaux et correspondances au cours de ses deux missions en Arménie, en 1891 et 1903. On y découvre un Antoine Meillet paradoxal, sorti premier de l'agrégation de grammaire à 23 ans, ayant appris l'arménien classique à l'École des Hautes Études de la Sorbonne, puis chez les Pères Mékhitaristes de Vienne, peinant à apprendre et à parler l'arménien moderne ; choqué par la vie rustique de ses hôtes, et parlant du Caucase comme d'un « pays de sauvages », il rêve « de beefsteak avec des pommes de terre frites ».



Bibliothèque de l'Eglise apostolique arménienne Saint-Jean-Baptiste

<http://www.bibliotheque-eglise-armenienne.fr/>

15 rue Jean-Goujon - 75008 PARIS - Tél. : +33 (0)1 43 59 67 03

Programme « Ari Doun » - 2014 visite en Arménie Participation au programme Ari Doun

Mieux connaître l'histoire, la culture de la Mère Patrie, de l'Arménie, les traditions et les coutumes des familles arméniennes. Tout au long du programme vous serez hébergés dans les familles d'accueil, ainsi que dans le camp estival. Vous participerez aux cours de connaissance de la patrie, du chant et de la danse arméniens.

Un programme pour vous aider à mieux apprécier les valeurs spirituelles et culturelles et avoir conscience de votre identité arménienne.

Ministère de la Diaspora de la République d'Arménie

Comité d'organisation du programme
« Ari Doun »
ARI DOUN 2014

Conditions de participation des jeunes arméniens au programme
« Ari Doun »

site Internet www.aritun.am
mail europedep@yahoo.fr

- Etre âgé entre le 13 et 18 ans,
- Ne doit pas être participant du programme « Ari Doun » autrefois,
- Prendre à sa charge les frais de voyage (aller-retour),
- Présenter le formulaire d'inscription dûment rempli et signé, une photo d'identité, plus la copie du passeport
- à l'arrivée présenter une attestation Médicale de votre état de santé.

Site Internet www.aritun.am.

Transmettre les documents nécessaires au Ministère de la Diaspora de la République d'Arménie par courriel,

fax ou par mail
europedep@yahoo.fr

La date limite de la présentation du paquet achevé est au moins un mois avant le début de chaque étape.

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Nom
date de naissance
Sexe
Lieu de naissance
Lieu de résidence
Nationalité
Adresse

N° de téléphone du domicile
ou portable des parents
Code pays

N° de téléphone portable
Code pays

Etablissement scolaire/universitaire
Maitrisez-vous l'arménien?
Avez-vous jamais été en Arménie?
Si oui, indiquer la date
Avez-vous des parents en Arménie ?

SESSIONS

Juin 15 – Juin 28

Juin 22 – Juillet 5

Juillet 6 – Juillet 19

Juillet 13– Juillet 26

Juillet 20 - Août 2

Août 3 – Août 16

Août 10 – Août 23

Août 17 – Août 30

Participez – vous à l'étape de camp au cours des derniers 4 jours du programme?

ARI DOUN 2014
Signature

La Péniche Anako face au 61 quai de la Seine A Paris

JOANA Mendil
chante **AZNAVOUR**

**Au mois de mai, Charles Aznavour
fête ses 90 ans
et presque autant de carrière !!
L'occasion de rendre hommage à
cette légende vivante
avec le spectacle de Joana Mendil !!**



Joana Mendil
chante
Aznavour

Jeu 15 mai 2014
à 20h30

Péniche Anako
Face au 61 quai de la Seine
Paris 19^e
Métro : Riquet, Stalingrad ou Jaurès

Renseignements et réservations :
06 07 15 35 28

Places limitées - Placement libre
Bar et petite restauration
Tarif unique 20 € - Gratuit - 15 ans

Voyage 2014

ARMÉNIE
ET KARABAGH

du 28 juin au 6 juillet

Participez au prochain voyage du Fonds Arménien de France

DEMANDEZ LE PROGRAMME
OU INSCRIVEZ-VOUS **ICI**

Départ & retour Paris
Départ & retour Marseille
(via Paris)

Renseignements au 01 48 83 51 06
ou info@fondsarmerien.org

FONDS ARMÉNIEN DE FRANCE

spfa Solidarité Protestante Franco-Arménie
- Organisation Non Gouvernementale à statut associatif
- 1, rue Cabanis -75014 - Paris
- Tel : 01.47.35.30.23
- <http://www.spfa-armenie.org>

Président-Fondateur : Samuel Sahagian

• VOLS réguliers DIRECTS au départ de PARIS.
• Les 10 jours :
- 1800 € TTC PAX
avec assurance rapatriement
- Chambre seule : + 300 €
• 200 € à l'inscription (à l'ordre de SPFA (Voyages))
• Le SOLDE avant le départ.

VOYAGE EN ARMÉNIE

culturel, humanitaire, œcuménique

21 au 29 avril 2014 : ARMÉNIE

► Visites :

- Découverte d'Erevan, du Maténadaran (bibliothèque des manuscrits anciens et autres musées).
- Un patrimoine religieux, exceptionnel : Cathédrale d'Etchmiadzine (participation à la Messe).
- Eglises S^{tes} Hripsimé et Gayané.
- Eglises d'Achtarak (Monastères de Saghmossavank-Hovhannavank...).

► Excursions :

- Région du Kotayk: Garni (temple païen du 1^{er} s.) et Géghard (monastère rupestre du 13^{ème} s).
- Région du Gegharkunik (Lac Sevan).
- Régions d'Ararat (monastère de Khor-Virab) – de Vayots Dzor (Noravank) – du Tavush (monastère d'Haghartsine).

► Temps forts :

- Concert des Jeunes Talents Nouveaux Noms
- Mémorial en souvenir des victimes du Génocide de 1915, et visite de son musée.
- Journées humanitaires à Gumri, puis au Karabakh, et rencontre d'enfants parrainés.
- Présence constante de jeunes arméniens francophones des 8 clubs SPFA.

21/04 au 02 mai 2014: ARMÉNIE ET EXTENSION KARABAKH
Sur la route: Tatev, Sissian... Au Karabakh: Chouchi, Stepanakert, Khatchen, Gandzassar...

Bulletin d'inscription au voyage en Arménie
(A renvoyer à l'adresse SPFA ci-dessus – Renseignements: Mamik@free.fr – 06.11.98.37.12)

du 21 au 29/04/2014, **OU** du 21/04 au 02/05/2014 (Extension Karabakh)

Nom, prénom (dans l'ordre du passeport) : _____

Adresse : _____

Tel fixe : _____ Portable : _____

Email : _____

Cocher: Chambre DOUBLE **OU** Chambre SEULE

HOLLANDE ET SES 2 FEMMES







EREVAN CENTRE VILLE

RESIDENCE ET HOTEL
YEZEGUELIAN

24 STUDIOS ET APPARTEMENTS

DANS LE PARC
DE L'HOTEL CONGRESS
mitoyen de l'Ambassade de France

LOCATION

250 € la semaine
payable à l'entrée dans les lieux



ACCUEIL A L'AEROPORT GRATUIT

Un accueil chaleureux
Gardiennage 24 h / 24
Cuisine - Réfrigérateur
Coffre - TV - Café - Bar
Internet gratuit

email : yezeguelian@aol.com

A LOUER



RESERVATION EREVAN

Mlle Ani : 00 37 49 1 73 91 91
Mr Mher : 00 37 49 1 57 01 70

BUREAU PARIS

34, avenue des Champs Elysées
Audrey : 06 76 26 29 43 - 01 43 59 66 72

A la même adresse

UNION DES FRANÇAIS DE L'ETRANGER

Président Fondateur
Raymond Yézéguelian : 06 63 54 22 30

design : karine.papazian@wanadoo.fr

La Source

centre de vacances à Thollon (Hte-Savoie)

Session été 2014

Colonie enfants :

7 à 12 ans

Dates: du 8 au 22 juillet 2014
Direction: Gassia COQUET
gassia.coquet@lasource.asso.fr
Tarifs: 430 €



Camp de pré-ados :

13 et 14 ans

Dates: du 8 au 22 juillet 2014
Direction: Christophe IPEKDJIAN
christophe.ipekdjian@lasource.asso.fr
Tarifs: 430 € +130 € pour les activités



Camp de familles

Dates: du 3 au 24 août 2014
Direction: Zaven Maurel
zaven.maurel@lasource.asso.fr
Tarifs: à partir de 245 €
par semaine et par adulte



La SOURCE : 4 Rue Paul DIDAY - LYON - 69003 - 04 78 89 28 07 / 06 07 77 27 95 - www.lasource.asso.fr

« MAISON ARMENIENNE DE LA JEUNESSE ET DE LA CULTURE DE MARSEILLE » ET « YAN VOYAGE » ORGANISENT UN VOYAGE EN ARMENIE POUR LA FETE DE LA PREMIERE INDEPENDANCE DE L'ARMENIE (28 MAI) DU 23.05.2014 AU 02.06.2014

Arrivée à Erevan 23.05.2014
Accueil et transfert à l'hôtel.
Dîner.

SAMEDI 24.05.2014

Départ pour les monastères d'Odzoun et de Sanahine, Alaverdi, Monastère de Haghpap, Eglise d'Aghtala, Tbilissi.

DIMANCHE 25.05.2014

Mtskheta, Eglise Svetitskhoveli, Sameba, Le quartier arménien, Eglise arménienne de Tbilissi, Cimetière de Sayat-Nova, Forteresse de Marikala, Pont de la Paix, Le vieux centre.

LUNDI 26.05.2014

Départ pour Djavakhque, Akhaltsikhé, la forteresse de Khertvis, la forteresse Tmka, site troglodytique de Vardza, Akhalkalake, Les musées de Djivan et de Vahan Teryan, Gyumri.

MARDI 27.05.2014

Excursion à Gyumri, Eglise Haritchavank, La Sainte Croix, Lettres en pierre, Sarmossavank, Eglise d'Oshakan, Erevan, Temps libre.

MERCREDI 28.05.2014

Sardarapat, Participation à la célébration du 28 Mai, Site Zvartnots, Erevan, Musée militaire Mayr Hayastan, Yerablour, Temps libre.

JEUDI 29.05.2014

Geghard, Dégustation de «Gata» (Brioche), Garni, Sevan, Presqu'île et Monastère de Sevan, Lac Sevan, Dilijan, Haghartsine, Erevan.

VENDREDI 30.05.2014

Khor Virap, Noravank, Arenie, Dégustation du vin des caves d'Arenie, Erevan.

SAMEDI 31.05.2014

Journée libre à Erevan.

DIMANCHE 01.06.2014

Etchmiadzine, Cathédrale d'Etchmiadzine, Participation à la messe, Erevan, Temps libre, Soirée de Clôture. **02.06.2014** Départ.

TOUT COMPRIS, PENSION COMPLETE

SAUF LES BILLETS D'AVION

920 EURO par personne

Contact : yan.voyage@yahoo.com



RETOUR AUX SOURCES HISTORIQUES

ORGANISE UN VOYAGE EN ARMENIE OCCIDENTALE

130 EURO PAR PERSONNE

TOUT COMPRIS, PENSION COMPLETE

Jour 1

Départ d'Erevan vers la frontière Arméno-Géorgienne, Visite de la forteresse de Khertvis (Djavakhque), Akhaltsikhé (Djavakhque), La frontière Géorgie-Turquie, Kars, Excursion à Kars, «Pont de Vardan», Les ruines de la maison de Tcharents, L'église St Arakelots et la forteresse de Kars, Igdir.

Jour 2

Van, La forteresse Ourartien Touchpa/Van, Excursion en bateau sur le lac Van, Visite de l'île d'Agdamar, L'église Surp Khatch (Saint Croix), Dégustation du poisson de Van, Chute d'eau de Berkri, Igdir.

Jour 3

Ani, Excursion à Ani, La cathédrale d'Ani, Les églises Surp Amenaprkich, Tigran Honents, Gagikachen, Surp Arakelots, La frontière Arméno-Géorgienne, La frontière Géorgie-Turquie, Retour à Yerevan.

Contact: yan.voyage@yahoo.com

NOUVEL HAY MAGAZINE
SANS FRONTIÈRES

ACTUALITE CULTURE VIDEOS PHOTOS DICTIONNAIRE



www.nouvelhay.com

AMP
U3A FM
99.5
La Radio Arménienne d'Ile de France

**Association Franco-Arménienne
de Communication**

Administration et studios :
41 rue des écoles 94140 Alfortville
e-mail : aypradio@wanadoo.fr
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris
www.aypfm.com



**EREVAN - CENTRE
RESIDENCE YEZEGUELIAN**
location appartements
tout confort avec cuisine, Wifi,
accueil français
250 euros la semaine

Tél.: + 37491 73 91 91
+ 37491 57 01 70

Centre ville
dans le Parc
de l'Hôtel
Congress

Mail: yezeguelian@aol.com

Citation

**Tel fait le riche et n'a rien
du tout,
Tel fait le pauvre et a de
grand biens.**

**Proverbes 13 : 7
(La Bible)**

The Arche de Noé
Noyan Tapan
HIGHLIGHTS
Hebdomadaire
Depuis le 4 Mai 1993, Erevan, Armenie

Président de Noyan Tapan Media Holding:
Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:
Gayané Arakélian
Rédacteur en chef: Haroutin Khatchatrian
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan
Traductrice: Nona Petrossian
ISSN 1829-0604

Début à la page 1

pération arméno-française.

Selon Armen Meliksetian, chef du département de la musique de l'Institut national du cinéma et du théâtre d'Erevan, cette coopération est assez effective, et la chorégraphie contemporaine a été un grand avantage pour les étudiants. Il a exprimé l'espoir que la coopération continuerait au cas où on pourrait résoudre les problèmes logistiques.

Grigor Arakélian, chef d'orchestre, chef de l'ensemble « Ochakan » était également présent à la rencontre. Il a présenté leur activité, et a indiqué qu'ils s'étaient produits hors d'Arménie tout en présentant la



**Étude pour une
chorégraphie urbaine**

musique médiévale arménienne : Komitas, Narekatsi, Machtots. Tout en évoquant la musique baroque, il a indiqué qu'elle était une synthèse de l'ancien et du nouveau. « En Arménie la musique classique européenne est préférée, cependant, la musique baroque est presque inconnue à l'auditeur arménien, » a-t-il dit et a ajouté que dans le cadre des Journées de la Francophonie en Arménie, avec quelques musiciens de l'orchestre du Théâtre académique nationale d'opéra et de ballet d'Erevan, le 8 avril, il représenterait à l'auditeur arménien le style baroque. Lors du concert seront présentés les œuvres de Marais, de Lully, et de Rameau qui n'ont jamais été exécutées en Arménie.

Championnat d'Arménie d'échecs

Le championnat d'Arménie d'échecs, disputé en 9 rondes du 12 au 21 janvier, s'est conclu par la victoire de Dikran Kotandjian, 32 ans, en inscrivant 6,5 points, à égalité de points avec Robert Hovhannessian, champion d'Arménie en 2011. Il devance aussi Armand Pachikian (3e), champion en 2009, Avédik Krikorian (4e), champion en 2010, et... Dikran Bedrossian (8e), double champion en 2012 et 2013.

Côté féminin, le titre est revenu à Chouchana Sarkisian, 21 ans, à égalité de points (7) avec Maria Kévorkian (2e) et Siranouche Ghougassian (3e), avec un demi-point d'avance sur Nariné Kasbarian (déjà 4e en 2011) et ... 2 points sur Anna

Hairabedian (6e), championne sortante et vice-championne en 2012.

Malgré sa défaite face au Néerlandais Loek Van Wely (77e mondial) à la 11e et dernière ronde, Lévon Aronian (no 2) a remporté, le 26 janvier, le tournoi d'échecs de Wijk aan Zee, aux Pays-Bas, en inscrivant 8 points, devant le Hollandais Arish Giri et le Russe Serguei Karjakin, tous deux crédités de 6,5 points. C'est son 4e succès dans ce tournoi chichement sponsorisé par une société indienne, après 2007, 2008 et 2012 (il avait pris la 2e place en 2009 et 2013). Gary Kasparov avait remporté cette épreuve en 1999, 2000 et 2001... et Dikran Bedrossian en 1960.



Chouchana Sarkisian

**Circuits exclusifs à
CILICIE, CAPPADOCE, ARMENIE OCCIDENTAL ET L'IRAN**

Kars- Ani- Igdir- Bayazet (mont Ararat)- Berkri- Van- île d'Akhtamar- Bitlis- Silvan (Tigranakert)- Amid (Diarbekir) - Mardin- Edesse (Urfa) - Hromkla- Ayntap - Adana - Sis (Kozan) - Mersin - Korycos- Tarse- Nevsehir - Kayseri - Malatya - Marache- Adivaman - Kyakhta (mont Nemrut) - Kharberd (lac de Tsovk)- Erzeroum - Tabriz- Ourmia- Makou - Isfahan - Chiraz



L'Agence de voyage Anitour
Adresse: 28, rue Isahakyan, # 20, 0009
Erevan, Arménie

ANI TOUR

Tél.: +374 60 270 370, Mob: +374 94 203 206;
E-mail: admin@anitour.am; www.anitour.am
www.facebook.com/Anitour.Arm

Editeur: NT Holding LTD

Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1500 exemplaires - version papier
15.600 exemplaires - version électronique en pdf

Adresse en Arménie :
28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61
Adresse en France :
Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72
Adresse aux Etats-Unis :
1146 E Lexington Dr #112 Glendale, CA,
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72
E-mail: contact@nt.am URL: www.nt.am

**L'Édition Française
de Noyan Tapan
est publiée par
Mr. Raymond Yézéguelian**

E-mail :
Raymond.yezeguelian@gmail.com